



Adresseinformasjon fylles inn ved ekspedering. Se mottakerliste nedenfor.

Deres ref.:

Vår ref.:

Dato:

Sak/dok.: 06/01226-55

02.06.2021

Ark.: 326.12

Melding om vedtak i sak 2021/274 noen nordsamiske stedsnavn i Bardu og Målselv kommuner

Statens kartverk har i dag gjort vedtak om skrivemåten av fire naturnavn i Bardu kommune og to naturnavn og nordsamisk parallellnavn på lufthavn i Målselv kommune. Ett av naturnavnene, Beardoeatnu, har beliggenhet i begge kommuner. Se tabell nedenfor over vedtatte navn.

Løpenummer (Se navmesaks-skjema)	Vedtak	Navn på	Norsk parallellnavn/ Merknader
1	Beardu	Landskapsområde	Bardu kommune
3	Álddesjohka	Elv	Barduelva, fra Veslvatnet til Sjørdalsleva. Bardu kommune.
4	Beardoeatnu	Elv	Barduelva, fra Sjørdalselva til til Barduelva renner ut i Målselva. Bardu kommune og Målselv kommune
5	Beardovággi	Dal	Bardudalen. Bardu kommune
6	Beardogorži	Foss	Bardufossen. Målselv kommune
8	Beardogorži	Flyplass	Bardufoss lufthavn. Målselv kommune
9	Beardogoržži girdihámman	Flyplass	Bardufoss lufthavn. Målselv kommune

Vedtaket er gjort med hjemmel i § 7 tredje ledd i lov om stadnamn. Navnene kan søkes opp i www.norgeskart.no for å finne plassering og mer informasjon, se også det vedlagte navnesaksskjemaet.

Bakgrunn

Navnesaken ble tatt opp på forespørsel fra den gang Troms fylkeskommune 4.3.2019 i forbindelse med at de skulle skilte Bardufoss videregående skole på samisk. Primærnavnene var ikke godkjent, så derfor reiste Sametinget navnesak for Beardu-navnene. Navna er også tenkt brukt som ledd i adressenavn. Navnesaken ble reist for å fastsette rett skrivemåte for offentlig bruk. Saka inneholder naturnavn og stedsnavn Kartverket har ansvar for å fastsette skrivemåten til. Noen navn er dokumentert av lokalkjente.

Høringsuttalelser og tilrådinger

Kommunen har gjennomført høringer og det kom inn en høringsuttalelse. Kartverket har ikke fått kopi av denne høringsuttalelsene. Sametinget ga endelige tilrådinger om skrivemåte i brev av 12.4.2021.

Kartverkets vurderinger

Kartverket har lagt til grunn de tilrådte skrivemåtene og opplysningene fra Sametinget om plasseringer. De vedtatte skrivemåtene er i samsvar med gjeldende rettskrivingsprinsipper for nordsamisk.

Kunngjøring og videre arbeid

Kommunen skal sørge for at vedtaka gjøres kjent for de partene som har klagerett etter § 10 første ledd i loven, og som ikke er adressater i dette brevet. **Dette brevet blir sendt både til Bardu og Målselv kommuner fordi noen navn forekommer i begge kommuner, se tabellen over. Begge kommuner skal kunngjøre navnene iht. stedsnavnslovens § 8, første ledd.** Etter lov om stadnamn § 7 skal kommunen velge og vedta navn på bl.a. tettsteder og grender. **I denne saka skal kommunen fastsette skrivemåten til to grendenavn, løpenr. 2, Beardogieddi, Bardujord på norsk, se løpenummer 2, og løpenr. 7, Beardogorži, Bardufoss på norsk, begge merket K i navnesakskjemaet.**

Troms og Finnmark fylkeskommune skal fastsette skrivemåten av det nordsamiske navnet på Bardufoss videregående skole, se løpenr. 10 i navnesakskjemaet. Hvis kommunene ønsker samisk navn på kommunene, må det sendes søknad til Kommunal- og moderniseringsdepartementet.

Bruk av vedtatte skrivemåter

Vi minner om reglene i stedsnavnloven om plikten til å bruke vedtatte skrivemåter, jf. § 9, spesielt første setning, som har denne ordlyden: "Når skrivemåten av eit stadnamn er fastsett etter denne lova og ført inn i stadnamnregisteret, skal han brukast av eige tiltak av dei som er nemnde i § 1 tredje ledd. Det vil si organer for stat, fylkeskommune og kommune samt selskaper som det offentlige eier fullt ut.»

Når det samme navnet er brukt om ulike navneobjekter på samme sted, skal skrivemåten i primærfunksjonen som hovedregel være retningsgivende for skrivemåten i de andre funksjonene.

Klage

Vedtak om skrivemåten kan etter § 12 i lov om stadnamn påklages av dem som etter § 6 bokstav a til c har rett til å ta opp saker om skrivemåten av stedsnavn. Klagefristen er tre uker

fra meldinga om vedtaket er kommet fram til mottaker, jf. § 9 i forskrift om stadnamn. Dersom meldinga skjer med offentlig kunngjøring, starter klagefristen fra den dagen vedtaket blir kunngjort første gang. De som har klagerett, har rett til å se saksdokumentene, som er arkivert hos vedtaksorganet. Det er anledning til å søke om utsatt iverksetting av vedtaket til klagefristen er ute eller klagen er avgjort.

En eventuell klage skal sendes til Kartverket med kopi til kommunen. Klagen skal grunngis, og grunngivinga må behandle alle navn eller navneledd klagen gjelder.

Når man tar opp en klagesak, gjelder de samme saksbehandlingsreglene som for navnesaker ellers. Dersom vedtaket blir opprettholdt, sender Kartverket saken videre til klagenemnda for stedsnavnsaker, som er oppnevnt av Kulturdepartementet.

Vennlig hilsen

Steinar Vaadal
fylkeskartsjef

Anne Kristine Utsi
rådgiver

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent i henhold til interne rutiner.

Mottaker: MÅLSELV KOMMUNE
BARDU KOMMUNE

Kopi SAMEDIGGI / SAMETINGET
AVINOR AS
TROMS OG FINNMARK FYLKESKOMMUNE

Vedlegg:

- Brev og navnesaksskjema med endelige tilrådinger fra Sametinget av 26.04.2018
- Lov om stadnamn: <https://lovdata.no/dokument/NL/lov/1990-05-18-11>